


1  
  
DEFINICJA DZIECKA

2  
  
OCHRONA PRZED  
DISKRYMINACJĄ


3  
  
DOBRO DZIECKA

4  
  
PRZESTRZEGANIE  
PRAW DZIECKA

5  
  
ROLA RODZINY  
W ROZWOJU DZIECKA


6  
  
ŻYCIE, WARUNKI  
BYTOWE I ROZWÓJ

7  
  
IMIĘ, NAZWISKO  
I OBYWATELSTWO


8  
  
TOŻSAMOŚĆ

9  
  
WIĘZI RODZINNE

10  
  
KONTAKT Z RODZICAMI  
PRZEBYWAJĄCYMI  
W INNYM KRAJU

11  
  
OCHRONA PRZED  
UPROWADZENIEM

12  
  
POSZANOWANIE  
POGLĄDÓW DZIECI


13  
  
SWOBODA  
WYPOWIEDZI

14  
  
WOLNOŚĆ MYŚLI  
I WYZNANIA

15  
  
SWOBODA  
ZRZESZANIA SIĘ

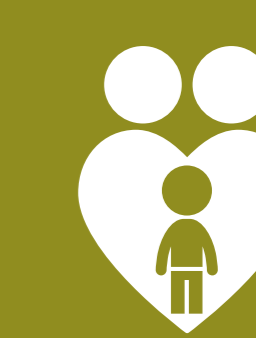
16  
  
OCHRONA  
PRYWATNOŚCI

17  
  
DOSTĘP DO  
INFORMACJI

18  
  
ODPOWIEDZIALNOŚĆ  
RODZICÓW


19  
  
OCHRONA PRZED  
PRZEMOCĄ

20  
  
DZIECI BEZ RODZINY

21  
  
DZIECI ADOPTOWANE

22  
  
DZIECI UCHODźCY

23  
  
DZIECI Z  
NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ

24  
  
ZDROWIE, WODA,  
ŻYWNÓŚĆ,  
ŚRODOWISKO

25  
  
NADZÓR NAD  
MIEJSCEM  
PRZEBYWANIA DZIECKA


26  
  
POMOC SPOŁECZNA  
I EKONOMICZNA

27  
  
ŻYWNÓŚĆ, ODZIEŻ,  
BEZPIECZNY DOM

28  
  
DOSTĘP DO EDUKACJI

29  
  
CELE EDUKACJI

30  
  
MNIEJSZOŚCI  
KULTUROWE,  
JĘZYKOWE I RELIGIJNE

31  
  
WYPOCZYNEK,  
ZABAWA, KULTURA,  
SZTUKA

32  
  
OCHRONA PRZED  
NIEBEZPIECZNĄ  
PRACĄ

33  
  
OCHRONA PRZED  
NARKOTYKAMI

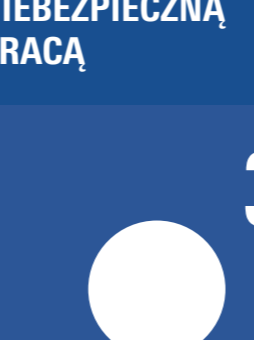
34  
  
OCHRONA PRZED  
WYKORZYSTANIEM  
SEKSUALNYM

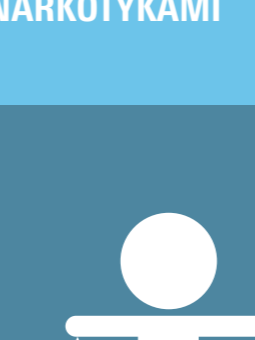
35  
  
ZAPOBIEGANIE  
SPRZEDAŻY  
I HANDLOWI DZIEĆMI


36  
  
OCHRONA PRZED  
WYZYSKIEM

37  
  
DZIECI POZBAWIONE  
WOLNOŚCI


38  
  
OCHRONA W CZASIE  
WOJNY

39  
  
REHABILITACJA  
I REINTEGRACJA

40  
  
DZIECI NARUSZAJĄCE  
PRAWO

41  
  
NAJLEPSZE PRAWO  
DLA DZIECI

42  
  
POWSZECHNA  
ZNAJOMOŚĆ PRAW  
DZIECKA

43-54  
  
ZASADY DZIAŁANIA  
KONWENCJI

# KONWENCJA O PRAWACH DZIECKA

<p><b>7</b></p> <p>Dzieci muszą zostać zarejestrowane po urodzeniu oraz otrzymać imię i nazwisko oficjalnie uznawane przez władze. Dzieci muszą mieć obywatelstwo (przynależć do państwa). O ile to możliwe, dzieci powinny znać swoich rodziców i przebywać pod ich opieką.</p>	<p><b>6</b></p> <p>Każde dziecko ma prawo do życia. Władze muszą zapewnić dzieciom jak najlepsze warunki do życia i rozwoju.</p>	<p><b>5</b></p> <p>Władze powinny pozostawić rodzinom i społecznościom możliwość wychowywania i wspierania dzieci tak, aby dorastając, uczyły się korzystać z przysługujących im praw w najlepszy możliwy sposób.</p>	<p><b>4</b></p> <p>Władze muszą robić wszystko co w ich mocy, aby każdemu dziecku w kraju zapewnić możliwość korzystania ze wszystkich praw wynikających z tej Konwencji.</p>	<p><b>3</b></p> <p>Kiedy dorośli podejmują decyzje, powinni zastanowić się, w jaki sposób wpłyną one na dzieci. Wszyscy dorośli powinni kierować się dobrem dziecka. Władze powinny dbać o to, aby dzieci były otaczane ochroną i opieką swoich rodziców, a kiedy to potrzebne, także innych osób. Władze powinny kontrolować osoby i placówki odpowiedzialne za opiekę nad dziećmi, aby dobrze i właściwie wykonywały swoją pracę.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Prawa dziecka zawarte w Konwencji dotyczą każdego dziecka, niezależnie od pochodzenia, koloru skóry, płci, języka, religii, poglądów, przynależności kulturowej, niepełnosprawności, czy stopnia zamożności. Wszystkie dzieci są równe wobec prawa i żadne dziecko nie powinno być traktowane niesprawiedliwie.</p>	<p><b>1</b></p> <p>Dzieckiem jest każda osoba, która nie ukończyła 18 lat.</p>
<p><b>14</b></p> <p>Dzieci mogą decydować o tym co myślą, co uważają i w co wierzą, ale nie powinno to ograniczać przysługujących innym praw. Wychowując dzieci, rodzice mogą uczyć je jak prawidłowo korzystać z tego prawa.</p>	<p><b>13</b></p> <p>Dzieci mają prawo do swobodnego dzielenia się z innymi tym, czego się uczą, co myślą i czują w każdej formie ustnej, pisemnej, rysunkowej lub w jakiegokolwiek innej, dopóki nie krzywdzi to innych ludzi.</p>	<p><b>12</b></p> <p>Dzieci mają prawo do swobodnego wypowiedzenia się w sprawach, które ich dotyczą. Dorośli powinni słuchać dzieci i traktować je poważnie.</p>	<p><b>11</b></p> <p>Władze mają obowiązek zapobiegać wywożeniu dzieci z kraju, gdy jest to niezgodne z prawem, na przykład w sytuacjach kiedy dziecko zostaje wprowadzone lub jest przetrzymywane przez jednego z rodziców za granicą bez zgody drugiego rodzica.</p>	<p><b>10</b></p> <p>Jeśli dziecko mieszka w innym kraju niż jego rodzice, władze mają obowiązek umożliwić dziecku i jego rodzicom kontakty, w tym podróże tak, aby rodzina mogła kontaktować się i przebywać razem.</p>	<p><b>9</b></p> <p>Dzieci nie powinny być oddzielane od rodziców, chyba że rodzice źle się nimi opiekują – na przykład gdy rodzic krzywdzi dziecko lub się nim nie zajmuje. Dzieci, których rodzice nie mieszkają razem, powinny pozostać w kontakcie z obojgiem rodziców, chyba że zagraża to dobru dziecka.</p>	<p><b>8</b></p> <p>Dzieci mają prawo do własnej tożsamości – oficjalnego uznania tego kim są, w tym do imienia i nazwiska, obywatelstwa i relacji rodzinnych. Nikt nie powinien im tego odbierać, a jeśli tak się stanie, władze mają obowiązek pomóc dzieciom szybko odzyskać tożsamość.</p>
<p><b>21</b></p> <p>W przypadku adopcji dziecka, najważniejsze jest aby kierować się tym, co jest dla niego najlepsze. Jeśli nie jest możliwa odpowiednia opieka we własnym kraju – na przykład zamieszkanie z inną rodziną – dziecko może zostać adoptowane w innym kraju.</p>	<p><b>20</b></p> <p>Każde dziecko, które nie może być otoczone opieką przez własną rodzinę, ma prawo do opieki sprawowanej przez osoby szanujące jego religię, kulturę, język i inne aspekty życia dziecka.</p>	<p><b>19</b></p> <p>Władze mają obowiązek chronić dzieci przed przemocą, wykorzystaniem i zaniedbanem ze strony opiekunów.</p>	<p><b>18</b></p> <p>Rodzice są głównymi osobami odpowiedzialnymi za wychowanie dziecka. Kiedy dziecko nie ma rodziców, inna osoba dorosła pełni ich funkcję i jest nazywana „opiekunem”. Rodzice i opiekunowie powinni zawsze uwzględniać to, co jest najlepsze dla dziecka. Władze powinny im w tym pomagać. Jeśli dziecko ma oboje rodziców, oboje powinni być odpowiedzialni za wychowanie dziecka.</p>	<p><b>17</b></p> <p>Dzieci mają prawo do uzyskiwania informacji z internetu, radia, telewizji, gazet, książek i innych źródeł. Dorośli powinni zadbać o to, aby przekazywane dzieciom treści nie były szkodliwe. Władze powinny zachęcać media do udostępniania informacji z wielu różnych źródeł oraz w języku zrozumiałym dla dzieci.</p>	<p><b>16</b></p> <p>Każde dziecko ma prawo do prywatności. Prawo musi chronić prywatność dzieci, ich rodzinę, dom, korespondencję i reputację (czyli dobre imię) przed wszelkimi zagrożeniami.</p>	<p><b>15</b></p> <p>Dzieci mogą przystępować do grup i organizacji lub je zakładać, a także mogą spotykać się z innymi, o ile nie krzywdzi to innych ludzi.</p>
<p><b>28</b></p> <p>Każde dziecko ma prawo do edukacji. Edukacja podstawowa powinna być bezpłatna, z kolei edukacja średnia i wyższa powinna być dostępna dla każdego dziecka. Dzieci należy zachęcać do ukończenia szkoły na najwyższym możliwym poziomie. Szkoły powinny uwzględniać prawa dzieci i w żadnym wypadku nie stosować przemocy.</p>	<p><b>27</b></p> <p>Dzieci mają prawo do odpowiednich warunków życia, aby móc się rozwijać w najlepszy możliwy sposób. Władze powinny pomagać rodzinom i dzieciom, które nie mogą sobie na to pozwolić.</p>	<p><b>26</b></p> <p>Władze powinny zapewnić pieniądze lub inne wsparcie, aby pomóc dzieciom z najbardziej potrzebujących rodzin.</p>	<p><b>25</b></p> <p>Sytuacja każdego dziecka umieszczonego w placówce – w celu zapewnienia opieki, ochrony lub zdrowia – powinna być regularnie monitorowana, aby kontrolować czy wszystko przebiega prawidłowo i czy jest to nadal najlepsze miejsce dla dziecka.</p>	<p><b>24</b></p> <p>Dzieci mają prawo do najlepszej możliwej opieki zdrowotnej, czystej wody pitnej, zdrowej żywności oraz czystego i bezpiecznego środowiska naturalnego. Wszyscy dorośli i dzieci powinni wiedzieć jak dbać o bezpieczeństwo i zdrowie.</p>	<p><b>23</b></p> <p>Każde dziecko z niepełnosprawnością powinno mieć zapewnione jak najlepsze warunki do funkcjonowania w społeczeństwie. Władze powinny usuwać wszelkie przeszkody tak, aby dzieci z niepełnosprawnościami mogły stać się niezależne i aktywnie uczestniczyć w życiu społecznym.</p>	<p><b>22</b></p> <p>Dzieci, będące uchodźcami, które przeprowadzają się do innego kraju ze swojej ojczyzny (ponieważ pobyt tam nie był dla nich bezpieczny), powinny uzyskać pomoc i ochronę oraz mieć takie same prawa, jak dzieci urodzone w kraju, do którego przybyły.</p>
<p><b>35</b></p> <p>Władze muszą dopilnować, aby dzieci nie były porywane, sprzedawane lub zabierane do innych krajów lub miejsc, w których będą poddane wyzyskowi (wykorzystywane).</p>	<p><b>34</b></p> <p>Władze powinny chronić dzieci przed wykorzystaniem seksualnym i niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych, w tym przed osobami zmuszającymi dzieci do uprawiania seksu za pieniądze lub do brania udziału w zdjęciach czy filmach o treściach pornograficznych.</p>	<p><b>33</b></p> <p>Władze muszą chronić dzieci przed używaniem narkotyków oraz angażowaniem ich w produkcję i handel tymi substancjami.</p>	<p><b>32</b></p> <p>Dzieci mają prawo do ochrony przed wykonywaniem pracy, która jest dla nich niebezpieczna lub szkodliwa dla zdrowia, edukacji lub prawidłowego rozwoju. Jeśli dzieci pracują, mają prawo do bezpieczeństwa i uczciwej zapłaty.</p>	<p><b>31</b></p> <p>Każde dziecko ma prawo do odpoczynku, relaksu, zabawy i uczestnictwa w życiu kulturalnym i artystycznym.</p>	<p><b>30</b></p> <p>Dzieci mają prawo do używania własnego języka, do swojej kultury i do wyznawania swojej religii – nawet jeśli nie są one wspólne dla większości ludzi w kraju, w którym mieszkają.</p>	<p><b>29</b></p> <p>Edukacja powinna pomagać dzieciom w pełni rozwijać ich osobowość, talenty i umiejętności. Dzieci powinny nauczyć się rozumieć swoje prawa oraz szanować prawa i kultury innych oraz to, co różni ludzi. Edukacja pokazuje, jak żyć w pokoju i chronić środowisko.</p>
<p><b>42</b></p> <p>Władze powinny aktywnie informować dzieci i dorosłych o treści tej Konwencji, aby każdy znał prawa dzieci.</p>	<p><b>41</b></p> <p>Jeśli prawo w danym kraju lepiej chroni prawa dzieci niż postanowienia tej Konwencji, należy je stosować.</p>	<p><b>40</b></p> <p>Dzieci oskarżone o łamanie prawa powinny mieć dostęp do pomocy prawnej i uczciwego traktowania. Należy zaoferować im różne możliwości, aby mogły stać się dobrymi członkami swoich społeczności. Więzienie powinno być ostatecznością.</p>	<p><b>39</b></p> <p>Dzieci, które w wyniku wojny zostały ranne, były zaniebdywane lub źle traktowane, mają prawo do uzyskania pomocy, która pozwoli im wrócić do zdrowia i odzyskać godność.</p>	<p><b>38</b></p> <p>Dzieci mają prawo do ochrony w czasie wojny. Żadne dziecko poniżej 15. roku życia nie może wstąpić do wojska ani uczestniczyć w wojnie.</p>	<p><b>37</b></p> <p>Dzieci, które zostały oskarżone o łamanie prawa nie powinny być pozbawiane życia, torturowane, okrutnie traktowane, dożywotnio więzione lub więzione razem z dorosłymi. Umieszczenie dziecka w więzieniu powinno być ostatecznym rozwiązaniem i trwać możliwie najkrócej. Dzieci przebywające w więzieniu powinny mieć dostęp do pomocy prawnej i mieć możliwość pozostawania w kontakcie z rodziną.</p>	<p><b>36</b></p> <p>Dzieci mają prawo do ochrony przed wszelkimi innymi formami wyzysku (wykorzystywania), nawet jeśli nie są one wyraźnie wymienione w tej Konwencji.</p>

# 43-54



## KONWENCJA O PRAWACH DZIECKA – WERSJA DLA DZIECI

Konwencja o prawach dziecka Organizacji Narodów Zjednoczonych jest ważną umową między państwami, które zobowiązały się chronić prawa dzieci. Konwencja o prawach dziecka wyjaśnia kim są dzieci, jakie mają prawa i jakie obowiązki rządzący mają wobec nich. Wszystkie prawa są ze sobą powiązane, wszystkie są jednakowo ważne i nie można ich dzieciom odebrać.

Ten tekst wspiera Komitet Praw Dziecka.



Przepisy tych artykułów wyjaśniają w jaki sposób władze, Organizacja Narodów Zjednoczonych – w tym Komitet Praw Dziecka i UNICEF – oraz inne organizacje starają się zapewnić wszystkim dzieciom możliwość pełnego korzystania z ich praw.